***Фамилия переводчика \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***

***Направление перевода:*** *английский -> русский*

***Предметная область:*** *Авто\_ремонт и ТО*

***Примечание 1:*** *Необходимо выполнить редактирование приведенного ниже фрагмента текста после машинного перевода.*

***Примечание 2:*** *Редактирование текста размещается в столбце “Отредактированный текст”.*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Исходный текст** | **МП** | **Отредактированный текст** | **Комментарий** |
|  |  |  |  |
| Press down the wiper control handle, and the wipers will wipe as the rear windshield washer sprays water.  After the wiper control handle is released, the washer will stop spraying water, and the wipers will return to the original position after several wipes. | Нажмите на ручку управления стеклоочистителями, и дворники начнут вытирать, пока омыватель заднего стекла распыляет воду.  После отпускания ручки управления стеклоочистителями омыватель перестанет распылять воду, а дворники вернутся в исходное положение после нескольких протираний. |  |  |
| When the vehicle suffers from moderate to severe front impact or nearly front impact which reaches the triggering condition of the system, the airbag will be inflated with gas so as to buffer the forward charging speed of driver and front passenger, and prevent the driver and front passenger from hitting on the steering wheel and dashboard directly. | Когда автомобиль подвергается лобовому удару от умеренного до сильного или почти лобовому удару, который достигает состояния срабатывания системы, подушка безопасности надувается газом, чтобы амортизировать скорость движения вперед водителя и переднего пассажира и не допустить водителя и переднего пассажира. пассажира от удара непосредственно о руль и приборную панель. |  |  |
| By fusing the fuse, the circuit overload in the circuit is prevented and the electrical equipment in the circuit is protected.  If the circuit fails and stops working, take the fuse out of the fuse box to see if the wire in the fuse is blown. | Благодаря предохранителю предотвращается перегрузка в цепи и защищается электрооборудование в цепи.  Если цепь выходит из строя и перестает работать, выньте предохранитель из блока предохранителей и проверьте, не перегорел ли провод в предохранителе. |  |  |
| The engine brake makes use of the compression of the engine to reduce the vehicle speed. The brake performance depends on engine revs, the higher the engine revs the better the engine brake performance. In combination with an automated gearbox the engine revs will be controlled automatically to avoid overspeeding of the engine and reaching the red zone of the rev counter. | Моторный тормоз использует сжатие двигателя для снижения скорости автомобиля. Эффективность торможения зависит от оборотов двигателя: чем выше обороты двигателя, тем лучше эффективность торможения двигателем. В сочетании с автоматизированной коробкой передач обороты двигателя будут контролироваться автоматически во избежание превышения оборотов двигателя и достижения красной зоны тахометра. |  |  |
| If engine speed fluctuates continuously during idling, it may be engine fuel system, ignition system or electronic throttle valve related failure. It can be considered from the following points.  1. Poor atomization or blockage of the injector;  2. Spark plug bad ignition.  3. Incorrect coolant temperature sensor signal.  4. Oxygen sensor failure.  5. Electronic throttle valve or other control circuit failure.  **Check Steps**  ① Read fault code. Pay special attention to coolant temperature sensor, inlet temperature pressure sensor, oxygen sensor.  ② Electronic throttle valve related fault. If there are fault codes, check the corresponding sensors, actuators and their control circuits. | Если частота вращения двигателя постоянно колеблется на холостом ходу, это может быть связано с неисправностью топливной системы двигателя, системы зажигания или электронного дроссельного клапана. Это можно рассматривать со следующих позиций.  1. Плохое распыление или засор инжектора;  2. Свеча зажигания плохое зажигание.  3. Неправильный сигнал датчика температуры охлаждающей жидкости.  4. Неисправность датчика кислорода.  5. Электронный дроссельный клапан или неисправность другой цепи управления.  **Проверьте шаги**  ① Считайте код неисправности. Особое внимание обратите на датчик температуры охлаждающей жидкости, датчик температуры и давления на впуске, датчик кислорода.  ② Неисправность, связанная с электронной дроссельной заслонкой. При наличии кодов неисправности проверьте соответствующие датчики, исполнительные механизмы и их цепи управления. |  |  |